

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2016/670,****28. aprill 2016,****millega kehtestatakse liidu eelnev järelevalve teatavatest kolmandatest riikidest pärit teatavate raua- ja terasetoodete impordi üle**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 2015. aasta määrust (EL) 2015/478 impordi ühiste eeskirjade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 10,võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2015. aasta määrust (EL) 2015/755 teatavatest kolmandatest riikidest pärit impordi ühiste eeskirjade kohta, <sup>(2)</sup> eriti selle artiklit 7,

olles konsulteerinud ekspordi kaitsemeetmete ja ühiste eeskirjade komiteega,

ning arvestades järgmist:

- (1) Kooskõlas määruse (EL) 2015/478 artikliga 10 võib kohaldada liidu eelnevat järelevalvet, kui impordisuundumused ähvardavad kahjustada liidu tootjate huve ja kui liidu huvid seda nõuavad. Määruse (EL) 2015/755 artikli 7 kohaselt on samuti võimalik eelnevat järelevalvet korraldada, kui liidu huvid seda nõuavad.
- (2) Euroopa Komisjon avaldas 16. märtsil 2016. aastal teatise, milles käsitletakse võimalusi, kuidas lahendada Euroopa terasetootjate viimase aja probleeme <sup>(3)</sup>.
- (3) Ajavahemikul 2012–2015 suurenes raua- ja terasetoodete import liitu 32 %, kasvades 41,8 miljonilt tonnilt 55,0 miljoni tonnini. Samal ajavahemikul vähenesid teraseimpordi hinnad 17 % võrra. Teisalt vähenes liidust lähtuv terasetoodete eksport keskmiselt ligikaudu 20 %, st 62,3 tonnilt 2012. aastal 50,7 miljoni tonnini 2015. aastal <sup>(4)</sup>.
- (4) Need suundumused on veelgi märgatavamad nende terasetoodete puhul, mille suhtes kohaldati kuni 2012. aastani liidu eelnevat järelevalvet <sup>(5)</sup>. Selliste toodete import kasvas samal ajavahemikul 53 %, suurenedes 13,3 miljonilt tonnilt 2012. aastal 20,2 miljoni tonnini 2015. aastal, kusjuures vastavad impordihinnad vähenesid keskmiselt 22 % <sup>(6)</sup>.
- (5) Alates 2000. aastate algusest on terase tootmisvõimsus kogu maailmas kiiresti suurenenud, kusjuures kõige rohkem uut võimsust on loodud Hiina Rahvavabariigis (edaspidi „Hiina“). Majanduskoostöö ja Arengu Organisatsiooni (OECD) hinnangute kohaselt saavutas terasetootmise nimivõimsus 2014. aastal 2 243 miljoni tonni taseme, mis on üle kahe korra rohkem kui 2000. aasta vastav näitaja 1 060 miljonit tonni.
- (6) Samal ajal suurenes märkimisväärselt kogueksport peamiselt Hiinast üldise majanduslanguse ja kahaneva sisenõudluse tõttu. See on langetanud terasehindasid kogu maailmas. Praegu on Hiina maailma suurim terasetootja, kes tootis 2014. aastal <sup>(7)</sup> 822,7 miljonit tonni tooterast, mis on ligikaudu pool maailma terasetoodangust. Hiina tootmisvõimsuse ülejääk on hinnanguliselt 350 miljonit tonni <sup>(8)</sup>. See on ligikaudu 40 % Hiina terasetoodangust ja ületab peaaegu kaks korda liidu aastast terasetoodangut.

<sup>(1)</sup> ELT L 83, 27.3.2015, lk 16.<sup>(2)</sup> ELT L 123, 19.5.2015, lk 33.<sup>(3)</sup> „Terasetööstus: püsivate töökohtade ja Euroopa majanduskasvu kaitsmine“ (lk 2). <http://ec.europa.eu/DocsRoom/documents/15947><sup>(4)</sup> Allikas: Eurostat.<sup>(5)</sup> Komisjoni 16. detsembri 2009. aasta määrus (EL) nr 1241/2009, millega pikendatakse teatavatest kolmandatest riikidest pärit teatavate raua- ja terasetoodete impordi eelnevat järelevalvet ja ajakohastatakse järelevalve kohaldamisala (ELT L 332, 17.12.2009, lk 54).<sup>(6)</sup> Allikas: Eurostat.<sup>(7)</sup> Allikas: Maailma Teraseühendus <https://www.worldsteel.org/media-centre/press-releases/2015/World-crude-steel-output-increases-by-1.2-in-2014.html><sup>(8)</sup> Allikas: „Terasetööstus: püsivate töökohtade ja Euroopa majanduskasvu kaitsmine“ (lk 2). <http://ec.europa.eu/DocsRoom/documents/15947>

- (7) Juba 2015. aastal oli Hiina ekspordi maht liitu 10 %, moodustades üle 30 % liidu koguimpordist. Seega kattis import täielikult tagasihoidliku sisenõudluse kasvu liidus. Euroopa Liit on tähtis teraseturg nii suuruse kui ka hinna poolest, mistõttu on tõenäoline, et mis tahes terasetoodangu tootmisvõimsuse ülejääk suunatakse ka edaspidi Euroopa Liitu.
- (8) Samal ajal on hiljuti märkimisväärselt vähenenud pääs kolmandate riikide turgudele. Valitsused kasutavad üha enam kaubanduspoliitika meetmeid, et reageerida maailma terasetööstuse kriisile. Pajudes majandustes, kus selliseid meetmeid varem ei kasutatud, käib praegu töö nende kasutuselevõtmiseks. Sellised meetmed esinevad kaubandustõkete vormis, hõlmates tollitariifide tõstmist, dumpinguvastaseid ja subsiidiumivastaseid meetmeid, ning on suunatud turgudele, millel on üleilmses tarbimises märkimisväärne osa <sup>(1)</sup>. Selline olukord suurendab veelgi terase ümbersuunamise võimalusi liidu turule.
- (9) Liidu terasetööstus on maailmas jätkuvalt juhtival kohal kõrgtehnoloogiliste spetsialiseeritud toodete segmendis. Liidu terasetootjate konkurentsipositsioon on üleilmsel teraseturul aga viimastel aastatel halvenenud. Liidu terasetööstuse finantstulemused on viimastel aastatel kiiresti halvenenud. Keskmine tegevuskasum jääb jätkusuutlikust tasemest allapoole, investeeringud on aeglustunud, tööhõive on vähenenud ja võimalused tegevuse laiendamiseks puuduvad. Liidu terasetööstust iseloomustavad kõrged energiakulud ja sõltuvus imporditud toorainest.
- (10) Kuigi toorterase tootmine püsis ajavahemikul 2013–2015 suhteliselt stabiilsena vahemikus 166–169 tonni aastas, vähenes see aga 2015. aasta teisel poolaastal võrreldes esimese poolaastaga märkimisväärselt (ligikaudu 10 %).
- (11) Arvestades terasetoodete impordi hiljutisi arengusuundumusi, liidu tööstusharu praegust haavatavaust, jätkuvalt vähest nõudlust liidu turul ning asjaolu, et tootmisvõimsuse ülejääki võidakse nõudluse taastumisel praegu ja edaspidi suunata uuesti Euroopa Liitu, leitakse, et on olemas oht kahjustada liidu tootjate huve.
- (12) Seetõttu on liidu huvides, et teatavate terasetoodete impordi suhtes kohaldataks ka edaspidi liidu eelnevat järelevalvet, et saada ELi mittekuuluvate riikide impordi suundumuste kohta kiire analüüsi tegemist võimaldavaid põhjalikke statistilisi andmeid. Andmete kiire ja varajane hankimine on vajalik, et maailmaturul toimuvate kiirete muutuste korral kaitsta haavatavat ELi teraseturgu. See on eriti tähtis praeguse kriisi olukorras, kus ei ole kindlust ei selles, et nõudluse struktuur taastuks, ega ka selles, et Euroopa Liidu tööstus sellest tegelikult kasu saaks.
- (13) Arvestades arengusuundumusi teatavate terasetoodete turgudel, on asjakohane, et eelnev järelevalve hõlmaks ka käesoleva määruse I lisas loetletud tooteid.
- (14) Siseturu väljakujundamiseks on vaja, et liitu importijate täidetavad formaalsused oleksid ühesugused ega sõltuks kohast, kus kaubad vormistatakse.
- (15) Andmete kogumise lihtsustamiseks tuleks käesoleva määrusega hõlmatud toodete vabasse ringlusse lubamise suhtes kehtestada ühtsetele kriteeriumidele vastava järelevalvedokumendi esitamise nõue. Seda nõuet kohaldatakse 21 tööpäeva pärast käesoleva määruse jõustumist, et mitte takistada lubamast vabasse ringlusse niisuguseid tooteid, mis on juba teel liitu, ja tagada importijatele piisav aeg vajalike dokumentide taotlemiseks.
- (16) Liikmesriikide ametiasutused peaksid selle dokumendi importija taotlusel kinnitama kindlaksmääratud ajavahemiku jooksul, kuid ilma, et see annaks importijale importimisõigust. Seetõttu peaks kõnealune dokument kehtima ainult ajavahemikul, mil impordieeskirju ei muudeta.
- (17) Liidu eelnevaks järelevalveks välja antav järelevalvedokument peaks olema kehtiv kõikjal liidus, olenemata väljaandvast liikmesriigist.

<sup>(1)</sup> Allikas: WTO: Rahvusvahelise kaubanduskeskkonna arengu ülevaade [https://www.wto.org/english/news\\_e/news15\\_e/trdev\\_09dec15\\_e.htm](https://www.wto.org/english/news_e/news15_e/trdev_09dec15_e.htm)

- (18) Liikmesriigid ja komisjon peaksid võimalikult palju vahetama liidu eelneva järelevalve tulemusena saadud teavet.
- (19) Kuigi järelevalvedokumentide väljaandmise suhtes tuleks liidu tasandil kohaldada standardtingimusi, peavad neid välja andma riigi ametiasutused.
- (20) Tarbetute piirangute vähendamiseks ja selleks, et mitte liigselt häirida piiri lähedal asuvate äriühingute tööd, jäetakse käesoleva määruse kohaldamisalast välja impordisaadetised netokaaluga kuni 2 500 kilogrammi.
- (21) Liidul on Euroopa Majanduspiirkonnas (EMP) tihe majandusintegratsioon Norra, Islandi ja Liechtensteiniga. Lisaks sellele ei kohaldata EMP liikmed kooskõlas EMP lepinguga põhimõtteliselt omavahelistes suhetes kaubanduse kaitsemeetmeid. Seepärast tuleks käesoleva määruse kohaldamisalast välja jätta Norrast, Islandilt ja Liechtensteinist pärit tooted,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

1. Käesoleva määruse I lisas loetletud teatavaid raua- ja terasetooteid lubatakse liidus vabasse ringlusesse liidu eelneva järelevalve alusel kooskõlas määrustega (EL) 2015/478 ja (EL) 2015/755. Seda nõuet kohaldatakse impordisaadetiste puhul, mille netokaal on kuni 2 500 kilogrammi.
2. Käesoleva määrusega hõlmatud toodete klassifikatsiooni aluseks on liidu tariifi- ja statistikanomenklatuur (TARIC). Käesoleva määrusega hõlmatud toodete päritolu määratakse kindlaks liidu tolliseadustiku artikli 60 kohaselt <sup>(1)</sup>.
3. Määrus ei hõlma Norrast, Islandilt ja Liechtensteinist pärit tooteid.

#### Artikkel 2

1. Artiklis 1 osutatud tooted lubatakse liidus vabasse ringlusesse liikmesriigi pädeva asutuse väljaantud järelevalvedokumentide esitamisel.
2. Lõiget 1 hakatakse kohaldama 21 tööpäeva pärast käesoleva määruse jõustumist.
3. Liikmesriigi pädev asutus väljastab artiklis 1 nimetatud järelevalvedokumentide mis tahes taotletud koguse kohta automaatselt ja tasuta viie tööpäeva jooksul alates taotluse esitamisest liitu importija poolt ning olenemata tema registreeritud asukohast liidus. Kõnesolev taotlus loetakse riigi pädeva ametiasutuse poolt vastuvõetuks hiljemalt kolme tööpäeva möödumisel selle esitamisest, kui ei tõendata vastupidist.
4. II lisas loetletud ametiasutuste väljastatud järelevalvedokumendid kehtivad kogu liidus.
5. Järelevalvedokumentide vorm peab vastama määruse (EL) 2015/478 I lisas esitatud näidisele või määruse (EL) 2015/755 II lisas esitatud näidisele impordi puhul teatavatest kolmandatest riikidest, mis on loetletud kõnealuse määruse I lisas.
6. Importija taotlus sisaldab järgmisi andmeid:
  - a) taotleja täielik nimi ja aadress (sealhulgas telefoninumber ja e-posti aadress või faksinumber ja muud numbrid, mille järgi pädeval riiklikul ametiasutusel on võimalik taotlejat tuvastada), lisaks sellele taotleja käibemaksukohustuslase registreerimisnumber, kui ta on käibemaksukohustuslane;
  - b) asjakohasel juhul deklarandi täielik nimi ja aadress või taotleja määratud mis tahes esindaja täielik nimi ja aadress (sealhulgas telefoninumber, e-posti aadress ja faksinumber);

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. oktoobri 2013. aasta määrus (EL) nr 952/2013, millega kehtestatakse liidu tolliseadustik (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1).

- c) kauba kirjeldus, kus esitatakse:
  - 1) kaubanimi,
  - 2) TARICi kood;
  - 3) päritolu- ja lähtekoht;
- d) deklareeritud kogus kilogrammides ja vajaduse korral muu täiendav ühik (paar, tükk, jne);
- e) kauba CIF-väärtus liidu piiril, väljendatuna eurodes;
- f) järgmine kinnitus, mille taotleja on dateerinud ja allkirjastanud ning kus taotleja nimi on kirjutatud trükitähtedega: „Mina, allakirjutanu, kinnitan, et käesolevas vormisesitatud info on tõene ja antud heauskselt ning et ma olen ettevõtjana liidus asutatud.“

Importija peab esitama ka dokumendi, mis tõendab tema kavatsust importida, näiteks ostu- või müügilepingu või *pro forma* arve koopiad. Vastava nõudmise korral, näiteks juhul kui kaupu ei osteta otse tootjariigilt, esitab importija tooted valmistanud terasetehase väljastatud tootmissertifikaadi.

7. Ilma et see piiraks kehtivate impordieeskirjade võimalike muudatuste või lepingu raames või kvootide haldamisel tehtud otsuste kohaldamist:

- a) määratakse järelevalvedokumendi kehtivusajaks neli kuud,
- b) võib kasutamata või osaliselt kasutatud järelevalvedokumente sama pikaks ajaks uuendada.

8. Pädevad asutused võivad nende poolt kehtestatud tingimustel lubada deklaratsioonide või taotluste esitamist või trükkimist elektroonilisel teel. Kõik dokumendid ja tõendid peavad siiski olema pädevatele asutustele nende taotluse korral kättesaadavad.

9. Järelevalvedokumendi võib väljastada elektrooniliselt, kui asjaomastel tolliasutustel on sellele dokumendile ligipääs arvutivõrgu kaudu.

### Artikkel 3

1. Kui avastatakse, et tehingu sooritamise ühikuhind erineb järelevalvedokumendis märgitust kummaski suunas vähem kui 5 % või et importimiseks esitatud toodete koguväärtus või üldkogus ületab impordilitsentsis märgitud väärtuse või koguse vähem kui 5 %, ei takista see kõnealuste toodete vabasse ringlusse lubamist.

2. Järelevalvedokumentide taotlused ja järelevalvedokumendid on konfidentsiaalsed. Need on ette nähtud ainult pädevatele asutustele ja taotlejale.

### Artikkel 4

1. Liikmesriigid teatavad komisjonile nii korrapäraselt ja ajakohaselt kui võimalik ning vähemalt iga kuu viimaseks kuupäevaks täpsed kogused ja väärtused (arvestatud eurodes), mille kohta järelevalvedokumendid on välja antud.

Liikmesriikide esitatud andmed liigitatakse toodete, TARICi koodide ja riikide kaupa.

2. Liikmesriigid teatavad kõigist nende poolt avastatud kõrvalekalletest ja pettustest ning vajaduse korral järelevalvedokumendi väljastamisest keeldumise põhjustest.

*Artikkel 5*

Käesoleva määruse kohased teated saadetakse komisjonile ning edastatakse elektroonilisel teel selleks loodud ühtse võrgu kaudu, kui mõjuvatel tehnilistel põhjustel ei ole vaja ajutiselt kasutada teisi sidevahendeid.

*Artikkel 6*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates järgmisest päevast pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas* kuni 15. maini 2020.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2016

*Komisjoni nimel*  
*president*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## I LISA

**Tooted, mille suhtes kohaldatakse liidu eelnevat järelevalvet**

7207 11 14	7304
7208	7305
7209	7306
7210	7307 19 10
7211	7307 23
7212	7307 91 00
7213	7307 93 11
7214	7307 93 19
7215	7307 99 80
7216	7318 12 90
7217	7318 14 91
7219	7318 14 99
7220	7318 15 41
7221	7318 15 59
7222	7318 15 69
7223	7318 15 81
7225	7318 15 89
7226	7318 15 90
7227	7318 16 91
7228	7318 16 99
7301	7318 19 00
7302	7318 21 00
7303	7318 22 00

---

## II LISA

**СПИСКЪК НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ОРГАНИ**  
**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES**  
**SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ**  
**LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER**  
**LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN**  
**PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI**  
**ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ**  
**LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES**  
**LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES**  
**POPIS NADLEŽNIH NACIONALNIH TIJELA**  
**ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI**  
**VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS**  
**ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS**  
**AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA**  
**LISTA TAL-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI**  
**LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES**  
**WYKAZ WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH**  
**LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES**  
**LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE**  
**ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV**  
**SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV**  
**LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA**  
**FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

**BELGIQUE/BELGIË**

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie  
Direction générale du potentiel économique  
Service des licences  
rue du Progrès 50  
B-1210 Bruxelles  
Faks (32-2) 277 50 63

Federale Overheidsdienst Economie, KMO,  
Middenstand & Energie  
Algemene Directie Economisch Potentieel  
Dienst Vergunningen  
Vooruitgangstraat 50  
B-1210 Brussel  
Faks (32-2) 277 50 63

**БЪЛГАРИЯ**

Министерство на икономиката и енергетиката  
дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“  
ул. „Славянска“ № 8  
1052 София  
Факс: (359–2) 981 50 41  
Faks (359–2) 980 47 10

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
CZ-110 15 Praha 1  
Faks (420) 224 21 21 33

**DANMARK**

Erhvervs- og Byggestyrelsen  
Økonomi- og Erhvervsministeriet  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø  
Faks (45) 35 46 60 01

**DEUTSCHLAND**

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle,  
(BAFA)  
Frankfurter Straße 29–35  
D-65760 Eschborn 1  
Faks (49) 6196 90 88 00

**EESTI**

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
Harju 11  
EE-15072 Tallinn  
Faks: +372 631 3660

**IRELAND**

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Import/Export Licensing, Block C  
Earlsfort Centre  
Hatch Street  
IE-Dublin 2  
Faks +353–1-631 25 62

**ΕΛΛΑΔΑ**

Υπουργείο Οικονομίας, Ανάπτυξης και Τουρισμού  
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής και Εμπορικής Πολιτικής  
Δ/ση Συντονισμού Εμπορίου και Εμπορικών Καθεστώτων  
Τμήμα Β': Ειδικών Καθεστώτων Εισαγωγών  
Οδός Κορνάρου 1  
GR 105 63 Αθήνα  
Τηλ.: +30 210 3286041-43  
Φαξ: +30 210 3286094  
Email: e3a@mnec.gr



**ESPAÑA**

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales  
Paseo de la Castellana 162,  
28046 Madrid  
Faks (+34) 91 349 36 70

**FRANCE**

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction générale des entreprises  
Sous-direction des biens de consommation  
Bureau textile-importations  
Le Bervil  
12, rue Villiot  
F-75572 Paris Cedex 12  
Faks (33) 153 44 91 81

**REPUBLIKA HRVATSKA**

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova  
Trg N. Š. Zrinskog 7–8,  
10000 Zagreb  
Tel (385) 1 6444626  
Faks (385) 1 6444601

**ITALIA**

Ministero dello Sviluppo Economico  
Direzione Generale per la Politica Commerciale  
DIV. III  
Viale America, 341  
I-00144 Roma  
Faks (39) 06 59 93 26 36  
E-post: dgpci.div3@mise.gov.it

**ΚΥΠΡΟΣ**

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής  
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6  
CY-1421 Λευκωσία  
Φαξ (357) 22 37 51 20

**LATVIJA**

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija  
K. Valdemāra iela 3  
LV-1395 Rīga  
Fakss: +371–67 828 121

**LIETUVA**

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
Investicijų ir eksporto departamentas  
Gedimino pr. 38/2  
LT-01104 Vilnius  
Faks. +370 706 64 762

**LUXEMBOURG**

Ministère de l'économie et du commerce extérieur  
Office des licences  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Faks (352) 46 61 38

**MAGYARORSZÁG**

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
HU-1024 Budapest  
Faks (36-1) 336 73 02

**MALTA**

Diviżjoni għall-Kummerċ  
Servizzi Kummerċjali  
Lascaris  
MT-Valletta CMR02  
Faks (356) 25 69 02 99

**NEDERLAND**

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer  
Postbus 30003, Engelse Kamp 2  
NL-9700 RD Groningen  
Faks (31-50) 523 23 41

**ÖSTERREICH**

Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft  
Abteilung C2/9 – Außenwirtschaftskontrolle  
A- 1011 Wien, Stubenring 1  
POST.C29@bmwfw.gv.at  
Faks 01/71100/8366

**POLSKA**

Ministerstwo Gospodarki  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
00-507 Warszawa  
Polska  
Faks (48-22) 693 40 21/693 40 22

**PORTUGAL**

Ministério das Finanças  
Autoridade Tributária e Aduaneira  
Rua da Alfândega, n.o 5, r/c  
P-1149-006 Lisboa  
Faks (+ 351) 218 81 39 90

**ROMÂNIA**

Ministerul Economiei, Comerțului și Relațiilor cu Mediul de Afaceri  
Departamentul de Comerț Exterior și Relații Internaționale  
Direcția Politici Comerciale  
Calea Victoriei, nr. 152, sector 1,  
București 010096  
Tel: +40 40 10 504  
Faks +40 40 10 594  
e-post: dgre@dce.gov.ro

**SLOVENIJA**

Ministrstvo za finance  
Carinska uprava Republike Slovenije  
Carinski urad Jesenice  
Spodnji plavž 6C  
SI-4270 Jesenice  
Faks (386-4) 297 44 72

**SLOVENSKO**

Ministerstvo hospodárstva  
Mierová 19  
827 15 Bratislava 212  
Slovenská republika  
Faks (421-2) 43 42 39 15

**SUOMI/FINLAND**

Tulli  
PL 512  
FI-00101 Helsinki  
Sähköposti: kirjaamo@tulli.fi<mailto:kirjaamo@tulli.fi

Tullen  
PB 512  
FI-00101 Helsingfors  
E-mail: kirjaamo@tulli.fi<mailto:kirjaamo@tulli.fi

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Faks (46-8) 30 67 59

**UNITED KINGDOM**

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House — West Precinct  
Billingham  
UK-TS23 2NF  
Faks (44-1642) 36 42 69

---